

# ruta dels estanys Alt Empordà

Die Route, die wir hier vorschlagen, gibt Ihnen Gelegenheit, einen weitläufigen und vielfältigen Teil des Naturschutzgebietes Aiguamolls de l'Empordà kennenzulernen. Diese Route führt durch verschiedene Gemeinden die den Natur Park bilden, Castelló d'Empúries, Palau-saverdera, Pau, Peralada und Vilanova de La Muga.

Wir besuchen dabei Gebiete von großem landschaftlichen und ökologischen Interesse, insbesondere zwei Volksreservate, das Schutzgebiet der „Launes“ und das der Weiher. Die Route wird Sie zu den Tümpeln der Garrigues, Sant Joan dels Erms, el Rec del Moll (Mühle), die Wehr von Vilanova de la Muga und die untere Seite des Russes La Muga führen.

Der Anfang dieser Route kann von verschiedenen Punkten aus gemacht werden, denn sie ist dafür gedacht, sie entweder vollständig oder in Etappen zu machen. Die Informationen und die Pulte die Sie entlang des Weges finden werden, sind Ihnen behilflich, die Geschichte der landschaftlichen Ebene des Empordà zu verstehen.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Interesse an diesem Naturschutzgebiet und dessen Erhaltung.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Radwanderung.

Hierbij presenteren wij u een route die u door een groot en zeer gevarieerd deel van het natuurpark Aiguamolls de l'Empordà voert.

De route leidt door verschillende gemeenten die deel uitmaken van het park zoals, Castelló d'Empúries en Empurabrava, Palau-Saverdera, Pau, Peralada en Vilanova de la Muga.

U bezoekt plekken met een grote landschappelijke en natuurlijke waarde, zoals de twee kerngebieden van het park, les Llaines (lagunes met deels zoet en deels zout water) en els Estanys (wellandgebleven die delen van het jaar gevuld zijn met zoet water en delen van het jaar droog staan). De route leidt u ook langs de lagunes van les Garrigues, Sant Joan dels Erms, el rec del moll (de beek van de molen), de reslosa de Vilanova de la Muga (stuw van Vilanova de la Muga) en het lage deel van de rivier de Muga.

De route is zo samengesteld dat hij vanaf ieder willekeurig punt begonnen kan worden, of in delen gefietst kan worden. De begeleideerde teksten geven u een indruk van de geschiedenis van de laagvlakte van de Empordà, weergegeven in een veelvoud aan beschermdelandscapen.

Wij danken u voor uw interesse in dit bijzondere natuurgebied en voor uw hulp bij de instandhouding ervan.

## Castelló d'Empúries

Im historischen Zentrum von Castelló finden Sie die Überreste der Mannschaftsgräber, das Grabmal des Gouverneurs, die Kirche und die Spanien der römischen Kaiser sowie die Bedeutung dieser Orte in der Vergangenheit verdeutlichen. Sie sollen unbedingt die Museen von Castelló besichtigen, die Kirche und das Gefängnis, den Hauptteil des mittelalterlichen Geschichtsmuseums, das Okzitanische Gefährdetmuseum, sowie die majestätische Basilika Santa Maria, das zweitwichtigste Monument der Provinz Girona.

Castelló d'Empúries gehört zu der Großen Route des Gotischen Kinos, Tors de Torroella. Das mittelalterliche Festspiel, das am zweiten Wochenende im September stattfindet. Kleine Geschäfte und Gastronomie stehen auch für Ihren angenehmen Aufenthalt.

## Empurabrava

Empurabrava ist einzigartig in ihrer Design und Struktur, bekannt für ihre beeindruckende Karre, die verbindet Pals i Sant Joan, abgesegnet von einer Reihe von kleinen Kapellen und dem kleinen Dorf der Religionsgemeinschaft Pals. Die Gemeinde besitzt zwei wirt Strände mit einem unverbaulichen Wert vom Naturschutzgebiet gesetztes. Die Strände verteilen sie über ein Qualität- und Umweltzertifikat. Empurabrava ist ein sportliches und touristisches Reiseziel, indem sich Europa größter Wassersportzentrum befindet, der das ganze Jahr über geöffnet hat. Entlang der Küste können Aktivitäten wie Wassersport, Segelwasserpolo hochspezialisiert werden.

## Vilanova de la Muga

Die Landwirtschaft ist der wichtigste wirtschaftliche Faktor, denn der Ort befindet sich in einem flachen bewässerten Gebiet der mit dem Fluss La Muga verbunden ist. Wenn Sie keinen Lauf folgen möchten Sie Wälder bestreifen von Pitarrau, Papirera (Populus spp.), Wiesen und Grasland. Die Kirche von Santa Eulalia de Vilanova, dokumentiert seit Mitte des 10. Jahrhunderts römische Mauern, die nach dem Bärgetum gefunden wurden sind. Vilanova de la Muga gehört zur Gemeinde von Peralada, zu der Sie gelangen können, wenn Sie am Rande des Flusses dem Naturweg folgen.

## Peralada

Peralada hat nicht nur ein reiches kulturelles Erbe sondern ist auch ein lebendiger Zeitzeuge, ausserdem bietet man auch Sport, Kultur und Gastronomie an. Durch die Alstadt führt der Fußweg, der die Kirche und das Museum der Stadt verbindet. Das Museum der Stadt ist eines der ältesten Museen, mit dem ausgeprägten romanischen Kreuzgang von Sant Domènec. Das Schlossmuseum, das sich in dem Kloster der Canna befindet, ist ein schöner Komplex indem Sie das Weinmuseum, das Bibliothek und den Dressing bestaunen können. Sie sehen natürlich auch unbedingt einen Kirchturm zum Schloss von Peralada machen. Rennen zu Fuß, mit Pier oder dem Fahrrad, sowie eine Spazier- und ein Grillplatz, ermöglichen Ihnen, sich in einer unterschiedlichen Umgebung sportlich zu betätigen.

## Castelló d'Empúries

We kunnen een wandeling maken door de nauwe straatjes van het middeleeuwse centrum, langs de oude stadsmuur, de jodische wijk, het paleis van de graven van Empúries, de romaanse brug en de vijf kerken die allen overblijfselen zijn van een indrukwekkende periode van deze voorname regionale hoofdstad. De archeologie uit de 14e eeuw, tegenwoordig het historisch museum, het oude grafmonument en de kerk van Santa Eulalia zijn de belangrijkste monumenten van de historische stad, behalve de ruïnes van een Romeins fort op een heuvel. Castelló d'Empúries maakt deel uit van de Cittadella del Príncep Comte (Princely citadel) wandeling vandaag geschreven op de Pyreneën. Het middeleeuwse festival Tors de Torroella (land van nobelheid), het tweede weekend van september, brengt o.a. de gouden kleuren van de verden van Castelló d'Empúries.

De vele kleine wijnbedrijven en baretjes zorgen voor een aangename sfeer in het dorp.

## Empurabrava

Ons dorp in ontwerp en structuur is wordt beïnvloed om zijn kanalen en jachthavens. U vindt hier de grote stranden van zijn zand, van elkaar gescheiden door de rotsen van La Muga en de monding van de jachthaven. Twee van deze stranden zijn wild en vallen binnen de grenzen van het beschermde natuurgebied Aiguamolls de l'Empordà, het middelpunt heeft een boulevard, vele baretjes en een kwaliteitsmerk van de Catalaanse regering. Als toeristische sportbestemming heeft voor de paardenritten een belangrijke aantrekkelijkheid, maar het grootste paardensportcentrum van Europa, Waterport, met name zielport, speelt ook een rol. Empurabrava biedt volop mogelijkheden om een heerlijke vakantie.

## Vilanova de la Muga

Landbouw is de belangrijkste industrieën in deze vlakke zone, gefinancierd door de regio en de EU. Aan de andere kant is er een goede combinatie van bos en landbouw, met verschillende bossoorten, planten, fruitbomen, wijngaarden (Penedès 1991), wijnbouw en strategische, in de kerk van Santa Eulalia de Vilanova, wijnmerk die de heuvel heft van de heuvel en meer, gebouwd op de resten van een Romeinse villa, heeft Roman schitteringen van de tijd van de Spaanse burgondiërs zijn blootgelegd. Vilanova de la Muga maakt deel uit van de gemeente Peralada, een dorp dat men bereikt via een natuurlijk (natuurpad) langs de rechteroever van de Muga.

## Peralada

Peralada is een dorp rijk aan cultuurhistorisch enigde en een groot aanbod aan sportieve activiteiten, gastronomie en entertainment.

De Catalaanse variant van de Jakobsweg loopt door het oude stadscentrum. In het centrum voor cultuurtoerisme waarde de oude VVV en het statuonmuseum deel van uitmaakt vindt u informatie over alle bezienswaardigheden van het dorp, het Klooster van Sant Domènec, de Domènec Diumont, de kerk van Santa Eulalia, de historische kastelen van het dorp, de historische kerken, de bibliotheek en de bibliotheek, de manegue, het sportcentrum en de golfbaan blieben vooral moeite om op sportief gebied actief te zijn.

**Parc Natural  
dels Aiguamolls  
de l'Empordà**

**Castelló d'Empúries  
Empurabrava**

**CATALUNYA  
HOY EN DÍA  
ACTIU-NATURA  
Costa Brava**

**Generalitat de Catalunya  
Departament de Territori  
i Sostenibilitat**

**EL CORTALET, PARC NATURAL AIGUAMOLLS: 972 45 42 22  
OFICINA DE TURISME EMPURABRAVA: 972 45 08 02  
EMERGENCIES: 112  
www.gencat.cat/parks/aiguamolls\_emporda  
www.castello.cat  
www.pnae.wordpress.com**

**Fotos: Ajuntament de Peralada / 4. Jordi Valls / 5. Antoni Valls / 6. Antoni Valls / 7. Antoni Valls / 8. Antoni Valls / 9. Antoni Valls / 10. Antoni Valls / 11. Antoni Valls / 12. Antoni Valls / 13. Antoni Valls / 14. Antoni Valls / 15. Antoni Valls / 16. Antoni Valls / 17. Antoni Valls / 18. Antoni Valls / 19. Antoni Valls / 20. Antoni Valls / 21. Antoni Valls / 22. Antoni Valls / 23. Antoni Valls / 24. Antoni Valls / 25. Antoni Valls / 26. Antoni Valls / 27. Antoni Valls / 28. Antoni Valls / 29. Antoni Valls / 30. Antoni Valls / 31. Antoni Valls / 32. Antoni Valls / 33. Antoni Valls / 34. Antoni Valls / 35. Antoni Valls / 36. Antoni Valls / 37. Antoni Valls / 38. Antoni Valls / 39. Antoni Valls / 40. Antoni Valls / 41. Antoni Valls / 42. Antoni Valls / 43. Antoni Valls / 44. Antoni Valls / 45. Antoni Valls / 46. Antoni Valls / 47. Antoni Valls / 48. Antoni Valls / 49. Antoni Valls / 50. Antoni Valls / 51. Antoni Valls / 52. Antoni Valls / 53. Antoni Valls / 54. Antoni Valls / 55. Antoni Valls / 56. Antoni Valls / 57. Antoni Valls / 58. Antoni Valls / 59. Antoni Valls / 60. Antoni Valls / 61. Antoni Valls / 62. Antoni Valls / 63. Antoni Valls / 64. Antoni Valls / 65. Antoni Valls / 66. Antoni Valls / 67. Antoni Valls / 68. Antoni Valls / 69. Antoni Valls / 70. Antoni Valls / 71. Antoni Valls / 72. Antoni Valls / 73. Antoni Valls / 74. Antoni Valls / 75. Antoni Valls / 76. Antoni Valls / 77. Antoni Valls / 78. Antoni Valls / 79. Antoni Valls / 80. Antoni Valls / 81. Antoni Valls / 82. Antoni Valls / 83. Antoni Valls / 84. Antoni Valls / 85. Antoni Valls / 86. Antoni Valls / 87. Antoni Valls / 88. Antoni Valls / 89. Antoni Valls / 90. Antoni Valls / 91. Antoni Valls / 92. Antoni Valls / 93. Antoni Valls / 94. Antoni Valls / 95. Antoni Valls / 96. Antoni Valls / 97. Antoni Valls / 98. Antoni Valls / 99. Antoni Valls / 100. Antoni Valls / 101. Antoni Valls / 102. Antoni Valls / 103. Antoni Valls / 104. Antoni Valls / 105. Antoni Valls / 106. Antoni Valls / 107. Antoni Valls / 108. Antoni Valls / 109. Antoni Valls / 110. Antoni Valls / 111. Antoni Valls / 112. Antoni Valls / 113. Antoni Valls / 114. Antoni Valls / 115. Antoni Valls / 116. Antoni Valls / 117. Antoni Valls / 118. Antoni Valls / 119. Antoni Valls / 120. Antoni Valls / 121. Antoni Valls / 122. Antoni Valls / 123. Antoni Valls / 124. Antoni Valls / 125. Antoni Valls / 126. Antoni Valls / 127. Antoni Valls / 128. Antoni Valls / 129. Antoni Valls / 130. Antoni Valls / 131. Antoni Valls / 132. Antoni Valls / 133. Antoni Valls / 134. Antoni Valls / 135. Antoni Valls / 136. Antoni Valls / 137. Antoni Valls / 138. Antoni Valls / 139. Antoni Valls / 140. Antoni Valls / 141. Antoni Valls / 142. Antoni Valls / 143. Antoni Valls / 144. Antoni Valls / 145. Antoni Valls / 146. Antoni Valls / 147. Antoni Valls / 148. Antoni Valls / 149. Antoni Valls / 150. Antoni Valls / 151. Antoni Valls / 152. Antoni Valls / 153. Antoni Valls / 154. Antoni Valls / 155. Antoni Valls / 156. Antoni Valls / 157. Antoni Valls / 158. Antoni Valls / 159. Antoni Valls / 160. Antoni Valls / 161. Antoni Valls / 162. Antoni Valls / 163. Antoni Valls / 164. Antoni Valls / 165. Antoni Valls / 166. Antoni Valls / 167. Antoni Valls / 168. Antoni Valls / 169. Antoni Valls / 170. Antoni Valls / 171. Antoni Valls / 172. Antoni Valls / 173. Antoni Valls / 174. Antoni Valls / 175. Antoni Valls / 176. Antoni Valls / 177. Antoni Valls / 178. Antoni Valls / 179. Antoni Valls / 180. Antoni Valls / 181. Antoni Valls / 182. Antoni Valls / 183. Antoni Valls / 184. Antoni Valls / 185. Antoni Valls / 186. Antoni Valls / 187. Antoni Valls / 188. Antoni Valls / 189. Antoni Valls / 190. Antoni Valls / 191. Antoni Valls / 192. Antoni Valls / 193. Antoni Valls / 194. Antoni Valls / 195. Antoni Valls / 196. Antoni Valls / 197. Antoni Valls / 198. Antoni Valls / 199. Antoni Valls / 200. Antoni Valls / 201. Antoni Valls / 202. Antoni Valls / 203. Antoni Valls / 204. Antoni Valls / 205. Antoni Valls / 206. Antoni Valls / 207. Antoni Valls / 208. Antoni Valls / 209. Antoni Valls / 210. Antoni Valls / 211. Antoni Valls / 212. Antoni Valls / 213. Antoni Valls / 214. Antoni Valls / 215. Antoni Valls / 216. Antoni Valls / 217. Antoni Valls / 218. Antoni Valls / 219. Antoni Valls / 220. Antoni Valls / 221. Antoni Valls / 222. Antoni Valls / 223. Antoni Valls / 224. Antoni Valls / 225. Antoni Valls / 226. Antoni Valls / 227. Antoni Valls / 228. Antoni Valls / 229. Antoni Valls / 230. Antoni Valls / 231. Antoni Valls / 232. Antoni Valls / 233. Antoni Valls / 234. Antoni Valls / 235. Antoni Valls / 236. Antoni Valls / 237. Antoni Valls / 238. Antoni Valls / 239. Antoni Valls / 240. Antoni Valls / 241. Antoni Valls / 242. Antoni Valls / 243. Antoni Valls / 244. Antoni Valls / 245. Antoni Valls / 246. Antoni Valls / 247. Antoni Valls / 248. Antoni Valls / 249. Antoni Valls / 250. Antoni Valls / 251. Antoni Valls / 252. Antoni Valls / 253. Antoni Valls / 254. Antoni Valls / 255. Antoni Valls / 256. Antoni Valls / 257. Antoni Valls / 258. Antoni Valls / 259. Antoni Valls / 260. Antoni Valls / 261. Antoni Valls / 262. Antoni Valls / 263. Antoni Valls / 264. Antoni Valls / 265. Antoni Valls / 266. Antoni Valls / 267. Antoni Valls / 268. Antoni Valls / 269. Antoni Valls / 270. Antoni Valls / 271. Antoni Valls / 272. Antoni Valls / 273. Antoni Valls / 274. Antoni Valls / 275. Antoni Valls / 276. Antoni Valls / 277. Antoni Valls / 278. Antoni Valls / 279. Antoni Valls / 280. Antoni Valls / 281. Antoni Valls / 282. Antoni Valls / 283. Antoni Valls / 284. Antoni Valls / 285. Antoni Valls / 286. Antoni Valls / 287. Antoni Valls / 288. Antoni Valls / 289. Antoni Valls / 290. Antoni Valls / 291. Antoni Valls / 292. Antoni Valls / 293. Antoni Valls / 294. Antoni Valls / 295. Antoni Valls / 296. Antoni Valls / 297. Antoni Valls / 298. Antoni Valls / 299. Antoni Valls / 300. Antoni Valls / 301. Antoni Valls / 302. Antoni Valls / 303. Antoni Valls / 304. Antoni Valls / 305. Antoni Valls / 306. Antoni Valls / 307. Antoni Valls / 308. Antoni Valls / 309. Antoni Valls / 310. Antoni Valls / 311. Antoni Valls / 312. Antoni Valls / 313. Antoni Valls / 314. Antoni Valls / 315. Antoni Valls / 316. Antoni Valls / 317. Antoni Valls / 318. Antoni Valls / 319. Antoni Valls / 320. Antoni Valls / 321. Antoni Valls / 322. Antoni Valls / 323. Antoni Valls / 324. Antoni Valls / 325. Antoni Valls / 326. Antoni Valls / 327. Antoni Valls / 328. Antoni Valls / 329. Antoni Valls / 330. Antoni Valls / 331. Antoni Valls / 332. Antoni Valls / 333. Antoni Valls / 334. Antoni Valls / 335. Antoni Valls / 336. Antoni Valls / 337. Antoni Valls / 338. Antoni Valls / 339. Antoni Valls / 340. Antoni Valls / 341. Antoni Valls / 342. Antoni Valls / 343. Antoni Valls / 344. Antoni Valls / 345. Antoni Valls / 346. Antoni Valls / 347. Antoni Valls / 348. Antoni Valls / 349. Antoni Valls / 350. Antoni Valls / 351. Antoni Valls / 352. Antoni Valls / 353. Antoni Valls / 354. Antoni Valls / 355. Antoni Valls / 356. Antoni Valls / 357. Antoni Valls / 358. Antoni Valls / 359. Antoni Valls / 360. Antoni Valls / 361. Antoni Valls / 362. Antoni Valls / 363. Antoni Valls / 364. Antoni Valls / 365. Antoni Valls / 366. Antoni Valls / 367. Antoni Valls / 368. Antoni Valls / 369. Antoni Valls / 370. Antoni Valls / 371. Antoni Valls / 372. Antoni Valls / 373. Antoni Valls / 374. Antoni Valls / 375. Antoni Valls / 376. Antoni Valls / 377. Antoni Valls / 378. Antoni Valls / 379. Antoni Valls / 380. Antoni Valls / 381. Antoni Valls / 382. Antoni Valls / 383. Antoni Valls / 384. Antoni Valls / 385. Antoni Valls / 386. Antoni Valls / 387. Antoni Valls / 388. Antoni Valls / 389. Antoni Valls / 390. Antoni Valls / 391. Antoni Valls / 392. Antoni Valls / 393. Antoni Valls / 394. Antoni Valls / 395. Antoni Valls / 396. Antoni Valls / 397. Antoni Valls / 398. Antoni Valls / 399. Antoni Valls / 400. Antoni Valls / 401. Antoni Valls / 402. Antoni Valls / 403. Antoni Valls / 404. Antoni Valls / 405. Antoni Valls / 406. Antoni Valls / 407. Antoni Valls / 408. Antoni Valls / 409. Antoni Valls / 410. Antoni Valls / 411. Antoni Valls / 412. Antoni Valls / 413. Antoni Valls / 414. Antoni Valls / 415. Antoni Valls / 416. Antoni Valls / 417. Antoni Valls / 418. Antoni Valls / 419. Antoni Valls / 420. Antoni Valls / 421. Antoni Valls / 422. Antoni Valls / 423. Antoni Valls / 424. Antoni Valls / 425. Antoni Valls / 426. Antoni Valls / 427. Antoni Valls / 428. Antoni Valls / 429. Antoni Valls / 430. Antoni Valls / 431. Antoni Valls / 432. Antoni Valls / 433. Antoni Valls / 434. Antoni Valls / 435. Antoni Valls / 436. Antoni Valls / 437. Antoni Valls / 438. Antoni Valls / 439. Antoni Valls / 440. Antoni Valls / 441. Antoni Valls / 442. Antoni Valls / 443. Antoni Valls / 444. Antoni Valls / 445. Antoni Valls / 446. Antoni Valls / 447. Antoni Valls / 448. Antoni Valls / 449. Antoni Valls / 450. Antoni Valls / 451. Antoni Valls / 452. Antoni Valls / 453. Antoni Valls / 454. Antoni Valls / 455. Antoni Valls / 456. Antoni Valls / 457. Antoni Valls / 458. Antoni Valls / 459. Antoni Valls / 460. Antoni Valls / 461. Antoni Valls / 462. Antoni Valls / 463. Antoni Valls / 464. Antoni Valls / 465. Antoni Valls / 466. Antoni Valls / 467. Antoni Valls / 468. Antoni Valls / 469. Antoni Valls / 470. Antoni Valls / 471. Antoni Valls / 472. Antoni Valls / 473. Antoni Valls / 474. Antoni Valls / 475. Antoni Valls / 476. Antoni Valls / 477. Antoni Valls / 478. Antoni Valls / 479. Antoni Valls / 480. Antoni Valls / 481. Antoni Valls / 482. Antoni Valls / 483. Antoni Valls / 484. Antoni Valls / 485. Antoni Valls / 486. Antoni Valls / 487. Antoni Valls / 488. Antoni Valls / 489. Antoni Valls / 490. Antoni Valls / 491. Antoni Valls / 492. Antoni Valls / 493. Antoni Valls / 494. Antoni Valls / 495. Antoni Valls / 496. Antoni Valls / 497. Antoni Valls / 498. Antoni Valls / 499. Antoni Valls / 500. Antoni Valls / 501. Antoni Valls / 502. Antoni Valls / 503. Antoni Valls / 504. Antoni Valls / 505. Antoni Valls / 506. Antoni Valls / 507. Antoni Valls / 508. Antoni Valls / 509. Antoni Valls / 510. Antoni Valls / 511. Antoni Valls / 512. Antoni Valls / 513. Antoni Valls / 514. Antoni Valls / 515. Antoni Valls / 516. Antoni Valls / 517. Antoni Valls / 518. Antoni Valls / 519. Antoni Valls / 520. Antoni Valls / 521. Antoni Valls / 522. Antoni Valls / 523. Antoni Valls / 524. Antoni Valls / 525. Antoni Valls / 526. Antoni Valls / 527. Antoni Valls / 528. Antoni Valls / 529. Antoni Valls / 530. Antoni Valls / 531. Antoni Valls / 532. Antoni Valls / 533. Antoni Valls / 534. Antoni Valls / 535. Antoni Valls / 536. Antoni Valls / 537. Antoni Valls / 538. Antoni Valls / 539. Antoni Valls / 540. Antoni Valls / 541. Antoni Valls / 542. Antoni Valls / 543. Antoni Valls / 544. Antoni Valls / 545. Antoni Valls / 546. Antoni Valls / 547. Antoni Valls / 548. Antoni Valls / 549. Antoni Valls / 550. Antoni Valls / 551. Antoni Valls / 552. Antoni Valls / 553. Antoni Valls / 554. Antoni Valls / 555. Antoni Valls / 556. Antoni Valls / 557. Antoni Valls / 558. Antoni Valls / 559. Antoni Valls / 560. Antoni Valls / 561. Antoni Valls / 562. Antoni Valls / 563. Antoni Valls / 564. Antoni Valls / 565. Antoni Valls / 566. Antoni Valls / 567. Antoni Valls / 568. Antoni Valls / 569. Antoni Valls / 570. Antoni Valls / 571. Antoni Valls / 572. Antoni Valls / 573. Antoni Valls / 574. Antoni Valls / 575. Antoni Valls / 576. Antoni Valls / 577. Antoni Valls / 578. Antoni Valls / 579. Antoni Valls / 580. Antoni Valls / 581. Antoni Valls / 582. Antoni Valls / 583. Antoni Valls / 584. Antoni Valls / 585. Antoni Valls / 586. Antoni Valls / 587. Antoni Valls / 588. Antoni Valls / 589. Antoni Valls / 590. Antoni Valls / 591. Antoni Valls / 592. Antoni Valls / 593. Antoni Valls / 594. Antoni Valls / 595. Antoni Valls / 596. Antoni Valls / 597. Antoni Valls / 598. Antoni Valls / 599. Antoni Valls / 600. Antoni Valls / 601. Antoni Valls / 602. Antoni Valls / 603. Antoni Valls / 604. Antoni Valls / 605. Antoni Valls / 606. Antoni Valls / 607. Antoni Valls / 608. Antoni Valls / 609. Antoni Valls / 610. Antoni Valls / 611. Antoni Valls / 612. Antoni Valls / 613. Antoni Valls / 614. Antoni Valls / 615. Antoni Valls / 616. Antoni Valls / 617. Antoni Valls / 618. Antoni Valls / 619. Antoni Valls / 620. Antoni Valls / 621. Antoni Valls / 622. Antoni Valls / 623. Antoni Valls / 624. Antoni Valls / 625. Antoni Valls / 626. Antoni Valls / 627. Antoni Valls / 628. Antoni Valls / 629. Antoni Valls / 630. Antoni Valls / 631. Antoni Valls / 632. Antoni Valls / 633. Antoni Valls / 634. Antoni Valls / 635. Antoni Valls / 636. Antoni Valls / 637. Antoni Valls / 638. Antoni Valls / 639. Antoni Valls / 640. Antoni Valls / 641. Antoni Valls / 642. Antoni Valls / 643. Antoni Valls / 644. Antoni Valls / 645. Antoni Valls / 646. Antoni Valls / 647. Antoni Valls / 648. Antoni Valls / 649. Antoni Valls / 650. Antoni Valls / 651. Antoni Valls / 652. Antoni Valls / 653. Antoni Valls / 654. Antoni Valls / 655. Antoni Valls / 656. Antoni Valls / 657. Antoni Valls / 658. Antoni Valls / 659. Antoni Valls / 660. Antoni Valls / 661. Antoni Valls / 662. Antoni Valls / 663. Antoni Valls / 664. Antoni Valls / 665. Antoni Valls / 666. Antoni Valls / 667. Antoni Valls / 668. Antoni Valls / 669. Antoni Valls / 670. Antoni Valls / 671. Antoni Valls / 672. Antoni Valls / 673. Antoni Valls / 674. Antoni Valls / 675. Antoni Valls / 676. Antoni Valls / 677. Antoni Valls / 678. Antoni Valls / 679. Antoni Valls / 680. Antoni Valls / 681. Antoni Valls / 682. Antoni Valls / 683. Antoni Valls / 684. Antoni Valls / 685. Antoni Valls / 686. Antoni Valls / 687. Antoni Valls / 688. Antoni Valls / 689. Antoni Valls / 690. Antoni Valls / 691. Antoni Valls / 692. Antoni Valls / 693. Antoni Valls / 694. Antoni Valls / 695. Antoni Valls / 696. Antoni Valls / 697. Antoni Valls / 698. Antoni Valls / 699. Antoni Valls / 700. Antoni Valls / 701. Antoni Valls / 702. Antoni Valls / 703. Antoni Valls / 704. Antoni Valls / 705. Antoni Valls / 706. Antoni Valls / 707. Antoni Valls / 708. Antoni Valls / 709. Antoni Valls / 710. Antoni Valls / 711. Antoni Valls / 712. Antoni Valls / 713. Antoni Valls / 714. Antoni Valls / 715. Antoni Valls / 716. Antoni Valls / 717. Antoni Valls / 718. Antoni Valls / 719. Antoni Valls / 720. Antoni Valls / 721. Antoni Valls / 722. Antoni Valls / 723. Antoni Valls / 724. Antoni Valls / 725. Antoni Valls / 726. Antoni Valls / 727. Antoni Valls / 728. Antoni Valls / 729. Antoni Valls / 730. Antoni Valls / 731. Antoni Valls / 732. Antoni Valls / 733. Antoni Valls / 734. Antoni Valls / 735. Antoni Valls / 736. Antoni Valls / 737. Antoni Valls / 738. Antoni Valls / 739. Antoni Valls / 740. Antoni Valls / 741. Antoni Valls / 742. Antoni Valls / 743. Antoni Valls / 744. Antoni Valls / 745. Antoni Valls / 746. Antoni Valls / 747. Antoni Valls / 748. Antoni Valls / 749. Antoni Valls / 750. Antoni Valls / 751. Antoni**

# ruta dels estanys

**Strecke / Reizen**  
Entfernung Route/Afstand Route: 38,00 km.

Num.	Beschreibung Beschrijving	Abstand Afstand
1	El Cortalat	
2	Passera de la Muga	4,1 km.
3	La Rubina	2,0 km.
4	Estany del Tec	1,0 km.
5	Rec del Mig	1,1 km.
6	Basses de les Garrigues	2,3 km.
7	Els Aspres	3,1 km.
8	Estany de Vilaut	1,6 km.
9	Ecomusou-Farinera de Castelló	6,9 km.
10	Sant Joan Sescomes	3,1 km.
11	Resclosa de Vilanova de la Muga	3,4 km.
12	Castelló d'Empúries	3,2 km.
13	La Muga	2,8 km.
14	Ermita de Sant Antoni	2,6 km.
1	El Cortalat	1,5 km.
	Dunkelblaue Route / Donkerblauwe route: 25,853 km.	
	Hellblaue Route / Helderblauwe route: 12,730 km.	
	Grau Spur/Groene spoor: alternatieve/ alternatief	
	Asphaltierte Strecke/Gesafteerd stretch	

M Route Karte  
Kaart Route

P Redepunkt  
Lesseara



## GER

### Der Teich des Cortalat

Beim Teich des Cortalat handelt es sich um eine wieder gewonnene Lagune, die Laufe der Jahrhunderte durch Trockenlegung und Umwandlung des Sumpfgebietes verbringegegangenen Reichtümer wieder regenerieren soll. Am Ufer und im Wasser kann man eine Vegetation von Schilf, Rohrkolben und gelbe Schwertlilien sowie eine stattliche Anzahl Wasservögel wie Enten, Fischreher, Nachtreiher, Zwergtaucher,... betrachten. Der Teich kann während der wasserärmsten Periode des Jahres austrocknen. Durch die Niederschläge im Herbst wird der Teich aber wieder vollkommen hergestellt.

### La Rubina und der Teich des Tec

Dieses Gebiet ist das Ergebnis der Aufteilung des Landes unter den Bewohnern von Castelló, aufgrund einer Aufhebung der lehnrechtlichen Bindung gegen Ende des XI.Jahrhunderts. Die verschiedenen langen und schmalen Felder sind durch Tamarensenreihen voneinander getrennt. Heutzutage wird die Mehrzahl dieser Felder als Weide oder für den Anbau von Futterpflanzen genutzt. Zwischen La Rubina und der Nationalstraße nach Roses befindet sich der Weiher des Tec. Oft verbleibt nur die tiefste, mittlere Stelle unter Wasser, die von fastenden Vogelschwärmen und weidenden Pferden aufgesucht wird.

### Der Teich von Vilaut

Der Teich von Vilaut ist das letzte Zeichen von den früheren Teichen von Castello, der sich über einen grossen Teil der Ebene erstreckte. Nach der Trockenlegung des Gebietes steht auch heute noch der tiefe Tal des damaligen Teiches fast ständig unter Wasser. Hier finden je nach Jahreszeit verschiedene Tierarten Zuflucht und Ruhe. Am prächtigsten ist der Teich zweifellos zu Blütezeit, in dem gelben Schwertlilien und Hahnenfußes sehen kann, welche mit der Ankunft der resten Sommervögel zusammenfällt.

## NED

### Delagune van El Cortalat

De lagune van El Cortalat is een kunstmatige lagune, gecreëerd om de rijkdom aan flora en fauna te herstellen die als gevolg van drooglegging en verandering van de getijden door de loop der eeuwen was verdwenen. De vegetatie van deze zone, bestaande uit met name niet, losstaande gele lispen, aangevuld met een fauna bestaande uit watervogels; eenden, reigers, ooievaars, futen en meerkoeten en kleine groepen herten, bieden mogelijkheden om prachtige landschappen aan te schouwen. Gedurende de droogste periodes van het jaar kunnen we el Cortalat droog aantreffen, wachtend op de herfst wanneer de regen weer terugbrengt.

### La Rubina en de Estany del Tec

Dit gebied heeft zijn aanzicht te danken aan de ruilverkaveling door grondbezitters uit Castelló d'Empúries gedurende het einde van de negentiende eeuw. De verschillende langgerakte stukken land zijn gescheiden door rijen tamarijken. Tegenwoordig wordt het grootste deel van deze percelen gebruikt om te grazen en het verbouwen van veevoer. Tussen La Rubina en de weg naar Roses treffen we het Estany del Tec aan. Veelal blijft alleen het centrale deel onder water staan en treffen we hier groepen vogels en paarden aan.

### Estany de Vilaut

Het Estany de Vilaut is het laatst overgebleven deel van het eeuwige meer van Castelló, dat een groot deel van de vlaakte besloeg. Na de drooglegging van de zone staat alleen het diepst gelegen deel nog min of meer permanent onder water en biedt een rustplaats voor vele vogelsoorten die we, afhankelijk van het seizoen, kunnen aanschouwen. Het gebied is op zijn mooist als de bloeiende gele lispen en boterbloemen de komst van de trekvogels in het voorjaar begleiden.



**Miet- und  
Reparatur von  
Fahrrädern  
Fietsverhuur  
en Reparatie**

#### AMPURIA CAR

Requesens 96  
Tel: 972 45 04 88 - 61 06 08 63  
ampuriacar@ampuriacar.com  
[www.ampuriacar.com](http://www.ampuriacar.com)

#### BIKE SHOP +

Requesens 97  
Tel: 972 45 10 59 - 620 26 63 11

\* Hat Fahrradgeschäft  
Hebben Fietenzaak

